

ДИРЕКТИВА 1999/100/ЕО НА КОМИСИЯТА

от 15 декември 1999 година

за привеждане в съответствие с техническия прогрес на Директива 80/1268/ЕИО на Съвета за сближаване на законодателството на държавите-членки относно емисиите от въглероден двуокис и разхода на гориво на моторните превозни средства

(Текст от значение за ЕИП)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Директива 70/156/ЕИО на Съвета от 6 февруари 1970 г. за сближаване на законодателството на държавите-членки относно типовото одобрение на моторните превозни средства и на техните ремаркета ⁽¹⁾, последно изменена и допълнена с Директива 98/91/ЕО на Европейския парламент и на Съвета ⁽²⁾, и в частност член 13, параграф 2,

като взе предвид Директива 80/1268/ЕИО на Съвета от 16 декември 1980 г. относно емисиите от въглероден двуокис и разхода на гориво на моторните превозни средства ⁽³⁾, последно изменена и допълнена с Директива 93/116/ЕО на Комисията ⁽⁴⁾, и в частност член 3,

като има предвид, че:

(1) Директива 80/1268/ЕИО е една от отделните директиви на процедурата за типово одобрение ЕО, въведена с Директива 70/156/ЕИО; поради това разпоредбите на Директива 70/156/ЕИО относно системите на превозните средства, компонентите и техническите устройства се прилагат за настоящата директива;

(2) С Директива 98/69/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 13 октомври 1998 г. за мерките, които трябва да се вземат срещу замърсяването на въздуха от емисиите на моторните превозни средства и за изменение и допълнение на Директива 70/220 ЕИО ⁽⁵⁾, се изменя изпитателният цикъл от тип I за измерване на газовите емисии, като се премахват началните четиридесет секунди от режима на работа на празен ход. Поради това е необходимо съответно да се

⁽¹⁾ ОВ L 42, 23.2.1970 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 11, 16.1.1999 г., стр. 25.

⁽³⁾ ОВ L 375, 31.12.1980 г., стр. 36.

⁽⁴⁾ ОВ L 329, 30.12.1993 г., стр. 39.

⁽⁵⁾ ОВ L 350, 28.12.1998 г., стр. 1.

измени изпитателният цикъл за измерване на емисиите от CO₂ и на разхода на гориво в Директива 80/1268/ЕИО;

(3) С цел да се контролират емисиите от CO₂ в рамките на стратегията на Общността за намаляване на емисиите от CO₂ от леките автомобили е подходящо да се въведат в Директива 80/1268/ЕИО нови технически предписания за измерване на емисиите от CO₂ и разхода на гориво за превозните средства с типово одобрение ЕО, работещи с газ (ВНГ и ПГ). За тази цел е подходящо да се следват техническите предписания, приети от Икономическата комисия на Организацията на обединените нации за Европа в Регламент № 101⁽⁶⁾;

(4) Предвидените в настоящата директива мерки са съобразени със становището на Комитета за привеждане в съответствие с техническия прогрес, създаден с Директива 70/156/ЕИО,

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1

Приложения I и II към Директива 80/1268/ЕИО се изменят и допълват съгласно приложението към настоящата директива.

Член 2

1. Считано от 1 януари 2000 г., държавите-членки не могат на основания, свързани с емисиите от въглероден двуокис и с разхода на гориво:

- да отказват да издават типово одобрение ЕО на даден тип моторно превозно средство съгласно член 4, параграф 1 от Директива 70/156/ЕИО, или

- да отказват да издават национално типово одобрение, или

- да забраняват регистрирането, продажбата или пускането в употреба на превозни средства съгласно член 7 от Директива 70/156/ЕИО, ако стойностите на емисиите и на разхода са определени в съответствие с изискванията на Директива 80/1268/ЕИО, изменена и допълнена с настоящата директива.

1. Считано от 1 януари 2000 г. за превозните средства от категория M₁, така както са определени в Приложение II, Раздел А, към Директива 70/156/ЕИО, с изключение на превозните средства, чиято максимална маса е над 2 500 кг, и считано от 1 януари 2001 г. за превозните средства от категория M₁, чиято максимална маса е над 2 500 кг, държавите-членки:

- не издават вече типово одобрение ЕО съгласно член 4, параграф 1 от Директива 70/156/ЕИО и

⁽⁶⁾ UN/ECE Regulation N 101 (E/EC (E/ECE/324-E/ECE/TRANC/505/Rév. 2/Add. 100), изменено.

- могат да отказват да издават национално типово одобрение, освен ако има позоваване на разпоредбите на член 8, параграф 2 от Директива 70/156/ЕИО,

на определен тип превозно средство, ако стойностите на емисиите и на разхода не са били определени съгласно изискванията на Директива 80/1268/ЕИО, изменена и допълнена с настоящата директива.

3. Считано от 1 януари 2001 г. за превозните средства от категорията M_1 , както са определени в Приложение II, Раздел А от Директива 70/156/ЕИО, с изключение на превозните средства, чиято максимална маса е над 2 500 кг, и считано от 1 януари 2002 г. за превозните средства от категория M_1 , чиято максимална маса е над 2500 кг, държавите-членки:

- разглеждат удостоверенията/сертификатите за съответствие, с които са снабдени новите превозни средства съгласно разпоредбите на Директива 70/156/ЕИО, за невалидни за целите/по смисъла на член 7, параграф 1 от посочената директива, и

- отказват регистрирането, продажбата и пускането в употреба на нови превозни средства, които не са снабдени със сертификат за съответствие съгласно Директива 70/156/ЕИО, освен ако има позоваване на разпоредбите на член 8, параграф 2 от Директива 70/156/ЕИО,

ако стойностите на емисиите и на разхода на гориво не са били определени съгласно изискванията на Директива 80/1268/ЕИО, изменена и допълнена с настоящата директива.

Член 3

1. Държавите-членки въвеждат в сила необходимите законови, подзаконовни нормативни разпоредби и административни разпоредби за спазване на настоящата директива до 31 декември 1999 г. Те незабавно уведомяват за това Комисията.

Когато държавите-членки приемат тези разпоредби, последните съдържат позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им обнародване. Условието и редът на това позоваване се определят от държавите-членки.

2. Държавите-членки следят да представят на Комисията текста на основните разпоредби от вътрешното право, които те приемат в областта, уредена с настоящата директива.

Член 4

Настоящата директива влиза в сила на третия ден, следващ деня на нейното публикуване в *Официален вестник на Европейските общности*.

Член 5

Адресати на настоящата директива са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 15 декември 1999 година

За Комисията:

Erkki LIKKANEN,

Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ

ИЗМЕНЕНИЯ И ДОПЪЛНЕНИЯ КЪМ ПРИЛОЖЕНИЯ I И II КЪМ ДИРЕКТИВА 80/1268/ЕИО

Приложение I се изменя и допълва, както следва:

1. Точка 4.1 се изменя и допълва, както следва:

„4.1. Емисиите от CO₂ се измерват по време на изпитателния цикъл, като се симулират условия на градско и извънградско кормуване, описани в Допълнение 1 към Приложение III към Директива 70/220/ЕИО, последно изменена и допълнена.”

2. Точка 4.4 се изменя и допълва, както следва :

„4.4. Гориво за изпитване

4.4.1. Превозни средства, които работят с бензин или с газ

Подходящите референтни горива, както са определени в Приложение IX към Директива 70/220/ЕИО, последно изменена и допълнена, трябва да се използват за изпитанията.

4.4.2. Превозни средства, работещи с ВНГ или с ПГ

За ВНГ и ПГ, използваното гориво трябва да е това, което е избрано от производителя за измерване на ефективната мощност съгласно Приложение I към Директива 80/1269/ЕИО, последно изменена. Избраното гориво следва да се посочи в уведомителния документ, определен в Приложение II.

4.4.3. За да се извърши изчислението, посочено в точка 4.3, се използват следните характеристики на горивото:

а) плътност: измерена в горивото, използвано за изпитване, съгласно ISO 3675 или според еквивалентен метод; за бензина и дизела/газьола се използва плътността, измерена при температура 15° C; за ВНГ и за ПГ се използва референтна плътност, както следва:

0,538 кг/л за ВНГ

0,654 кг/м³ за ПГ (*)

б) съотношение водород/въглерод: използват се фиксирани стойности, които са:

1,85 за бензина

1,86 за дизела/газьола

2,525 за ВНГ

4,00 за ПГ

2,93 за ПГ (HCNM).

(*) Това е средната стойност за G20 и G23 при температура 15° C.”

3. В точка 5.1.4, втори параграф се заменя, както следва:

„По искане на производителя превозните средства с двигатели с принудително запалване могат да се привеждат в работен температурен режим съгласно процедурата, описана в точка 5.2.1 от Приложение VI към Директива 70/220/ЕИО, последно изменена и допълнена. Моторните превозните средства с компресионно запалване могат да се привеждат в работен температурен режим съгласно процедурата, описана в точка 5.3 от Приложение III към същата директива.”

4. Точка 6.1 се заменя, както следва:

„6.1. Изпитателен цикъл

Изпитателният цикъл е описан в Допълнение 1 към Приложение III към Директива 70/220/ЕИО, последно изменена и допълнена, и включва част I (градско кормуване) и част II (извънградско кормуване). Всички предписания за кормуване, които се съдържат в това приложение, се прилагат за измерване на емисиите от CO₂.”

5) Точка 6.3.1 се заменя, както следва:

„6.3.1. Настройките за натоварване и инерция на динамометъра се определят съгласно Приложение III към Директива 70/220/ЕИО, последно изменена и допълнена.”

6. Точка 6.3.2 и 6.3.3 се заличават.

7. Точка 6.4.1.3 се изменя и допълва и се чете:

„...

Факторът на разреждане се изчислява, както следва:

$$\text{За бензин или дизел/газъл: } DF = \frac{13,4}{C_{CO_2} + (C_{HC} + C_{CO})10^{-4}}$$

$$\text{За ВНГ: } DF = \frac{11,9}{C_{CO_2} + (C_{HC} + C_{CO})10^{-4}}$$

$$\text{За ПГ : } DF = \frac{9,5}{C_{CO_2} + (C_{HC} + C_{CO})10^{-4}}$$

където: ...”

8. Точка 7.2 се заменя, както следва:

„7.2. Разходите на гориво, изразени в литри на 100 км (за бензин, ВНГ или дизел/газъл) или в кубически метри на 100 км (за ПГ), се изчисляват с помощта на следните формули (**):

а) за превозните средства с принудително запалване, работещи с бензин:

$$FC = (0,1154/D) \times [(0,866 \times THC) + (0,429 \times CO) + (0,273 \times CO_2)]$$

б) за превозните средства с принудително запалване, работещи с ВНГ:

$$FC_{\text{норм}} = (0,1212/0,538) \times (0,825 \times THC) + (0,429 \times CO) + (0,273 \times CO_2)]$$

Ако съставът на горивото, използвано за изпитване, се различава от състава, предвиден за изчисляване на стандартния разход, по искане на производителя може да се приложи коригиращ фактор cf, както следва:

$$FC_{\text{норм}} = (0,1212/0,538) \times cf \times (0,825 \times THC) + (0,429 \times CO) + (0,273 \times CO_2)]$$

Коригиращият фактор cf, който може да се приложи, се определя както следва:

$$cf = 0,825 + 0,0693 \times n_{\text{реално}}$$

където:

$n_{\text{реално}}$ = реалното съотношение Н/С на използваното гориво

в) за превозните средства с принудително запалване, работещи с ПГ:

$$FC_{\text{норм}} = (0,1336/0,654) \times [(0,749 \times THC) + (0,429 \times CO) + (0,273 \times CO_2)]$$

г) за превозните средства с компресионно запалване:

** Изчисление/Да се повтори за бензина и за газовото гориво на превозно средство, което може да работи или с бензин, или с газово гориво. Превозните средства, които могат да работят с бензин и с един вид газово гориво, но при които бензиновият кръг се използва само при аварийна ситуация или при първоначално пускане, и чийто бензинов резервоар не може да съдържа повече от 15 литра, с оглед целите на изпитването се приемат за превозни средства, работещи само с газово гориво.”

$$FC = (0,1155/D) \times [(0,866 \times THC) + (0,429 \times CO) + (0,273 \times CO_2)]$$

В тези формули:

FC = разходът на гориво в литри на 100 км (за бензин, ВНГ или дизел/газбол) или в кубически метри на 100 км (за ПГ)

THC = измерената емисия от всички въглеводороди в г/км

CO = измерената емисия от въглероден окис в г/км

CO₂ = измерената емисия от въглероден двуокис в г/км;

D = плътността на горивото за изпитване при 15° С.

9. Точка 9.1.1.2.4 се заменя, както следва :

„9.1.1.2.4. Референтните горива, описани в Приложение IX и в Приложение IXa към Директива 70/220/ЕИО, последно изменена и допълнена, се използват за изпитването.“

Приложение II се изменя и допълва, както следва:

1. Точка 1.7 от Допълнението се заменя, както следва:

„1.7. Резултати от изпитанията (4)

1.7.1. Маса на емисиите от CO₂

1.7.1.1. Маса на емисиите от CO₂ (при градски условия): г/км

1.7.1.2. Маса на емисиите от CO₂ (при извънградски условия): г/км

1.7.1.3. Маса на емисиите от CO₂ (при смесени условия): г/км

1.7.2. Разход на гориво

1.7.2.1. Разход на гориво (при градски условия): л/100 км ⁽⁵⁾

1.7.2.2. Разход на гориво (при извънградски условия): л/100 км ⁽⁵⁾

1.7.2.3. Разход на гориво (при смесени условия): л/100 км ⁽⁵⁾”

2. Следните бележки под линия 4 и 5 се добавят в края на Допълнението:

„⁽⁴⁾ Изчисление/Повторение за бензина и за газовото гориво на превозно средство, което може да работи или с бензин, или с газово гориво. Превозните средства, които могат да работят с бензин и с газово гориво, но при които бензиновият кръг се използва само в аварийна ситуация или при първоначално пускане, и чийто бензинов резервоар не може да съдържа повече от 15 литра, за

целите на изпитването се приемат за превозни средства, работещи само с газово гориво.”

(⁵) За превозните средства, работещи с ПГ, мерната единица „л/100 км” се заменя с „м³/100 км”.